

## Síndrome Respiratorio Agudo y Severo (SARS, por siglas en ingles)

### ¿Que es SARS?

SARS, las siglas para síndrome respiratorio agudo y severo, es un virus anteriormente desconocido que primeramente fue identificado en provincia de Guangdong en la República de China, Hanoi Vietnam y Hong Kong en marzo 2003. Se ha propago a muchos países infectando cientos de personas.

### ¿Dónde origino SARS?

Pruebas indican que SARS origino en China, pero investigaciones continúan a su origen exacto. Ahora los científicos están seguros que es un virus que anteriormente infectaba solamente animales y se transformo en una forma que afecta humanos.

### ¿Que especie de virus es?

Los científicos creen que SARS es causado por un coronavirus, que es la familia de virus que incluye el resfriado común. Recientemente el Centro para la Prevención y Control de las Enfermedades (CDC, por sus ingles) y otros, determinaron la composición exacta del virus. Muchos científicos están trabajando para inventar una prueba y una vacuna para la enfermedad.

### ¿Cuales son los Síntomas de SARS?

*Uno caso sospecho es defendió como:*

- Fiebre alta más 100.4 F (38° C) y
- Una o más conclusiones clínicas de enfermedades respiratorias tal como: tos, falta de aire, coloración azul en los dedos o labios debido a la falta de oxígeno y
- Viaje dentro de 10 días del inicio de síntomas a una área con transmisión documentada o donde se sospecha transmisión de persona a persona de SARS o tránsito por un aeropuerto en una área con casos documentados o sospechados de transmisión de persona a persona de SARS o
- Contacto estrecho, dentro de 10 días del inicio de síntomas, con una persona conocida como un caso sospechado de

SARS. Contacto estrecho es definido como haber cuidado, vivido con, o tenido contacto directo con excreciones respiratorias y/o fluidos corporales de un paciente conocido como un caso sospechado de SARS. *Un caso probable es un caso sospechado con uno de lo siguiente:*

- Prueba de neumonía o dificultad respiratoria en forma de radiografía o
- Conclusiones de la autopsia consistente con el síndrome de dificultad respiratoria sin una causa identificable.

### ¿Cómo se transmite SARS?

El mecanismo principal de transmitir SARS aparece ser por gotitas, es decir, cuando alguien esta enfermo con SARS, tose o estornuda gotitas en el aire y alguien más las respira para dentro. Es posible que SARS puede ser transmitido más generalmente por el aire o por objetos que han sido contaminados.

### ¿Que es la diferencia entre gotitas y transmisión aérea de virus?

Transmisión por gotitas se refiere a la propagación de virus contenidos relativamente en gotitas respiratorias que individuos derraman cuando tosen o estornudan. Debido a su tamaño grande, gotitas solamente caminan una corta distancia (regularmente 3 pies o menos) antes de depositarse. Transmisión por gotitas puede ocurrir directamente cuando gotitas son aspiradas por otra persona o indirectamente cuando gotitas van a parar en un objeto o área (tal como un teléfono o pomo de puerta) y después otra persona los toca. Los virus del resfrío común regularmente se transmiten por gotitas.

*Transmisión aérea* significa que el virus se transmite por partículas de aerosol respiratorias muy pequeñas o polvo, que pueden ser respiradas por personas. Las pequeñas partículas de aerosol pueden permanecer en el aire y recorrer sobre una distancia más grande que las gotitas grandes respiratorias. La

influenza y sarampión son ejemplos de virus transmitidos por ruta aérea.

### **¿Que es el período de incubación para SARS?**

El tiempo después de haber sido expuesto hasta que se enferme es de 2 a 10 días, con un promedio de 7 días.

### **¿Cuanto tiempo es alguien con SARS infeccioso?**

Hasta el momento, información sugiere que personas más probables son infecciosas cuando tienen síntomas, tal como fiebre o tos. Sin embargo, no se sabe cuanto tiempo antes o después que empiecen sus síntomas que pacientes con SARS puedan transmitir la enfermedad a otros.

### **¿Muere alguno de SARS?**

Como 8% de personas que contraen SARS mueren porque cogen un caso severo y/o tienen un sistema inmunodeprimido. La mayoría de personas se recuperan.

### **¿Quién esta a riesgo de contraer SARS?**

La mayoría de personas que contraen SARS tienen contacto directo y estrecho con una persona que esta infectada. Tal como esos que comparte una casa con un paciente de SARS y trabajadores de cuidado de salud que no usaron procedimientos de control de infección mientras proporcionan cuidado a un paciente de SARS.

### **¿Hay una prueba para ver si alguien tiene SARS?**

No hay una "prueba" para SARS, sin embargo, CDC en colaboración con World Health Organization (Organización Mundial de Salud) y otros laboratorios, han desarrollado dos pruebas exploratorias que potencialmente pueden detectar anticuerpos de la nueva coronavirus. El CDC esta trabajando para perfeccionar y compartir esta capacidad de pruebas lo más pronto posible con laboratorios a través de los Estados Unidos y internacional.

### **¿Hay un tratamiento para SARS?**

No hay cura ni tratamiento específico, ya que los casos son diferentes en síntomas y

severidad, pero es recomendado que los pacientes reciban el mismo tratamiento que se usaría para cualquier neumonía severa de manera atípica, origen desconocido y adquirida de persona a persona.

### **¿Que puedo hacer para evitar contraer SARS?**

El CDC recomienda varias precauciones que individuos pueden tomar para ayudar prevenir contraer SARS:

- Lavarse las manos frecuentemente con jabón y agua caliente o con un líquido para lavar las manos a base de alcohol;
- Cubrirse la boca cuando tosa o estornude y luego lave se las manos;
- Considere un aplazamiento de viajes innecesarios a regiones afectadas por SARS;
- Evite compartir utensilios para comer; y
- Vea un médico si tiene cualquier síntoma de SARS.

### **¿Que debo hacer si creo que he sido expuesto a SARS?**

Si cree que usted o alguno de su familia puede tener SARS, usted debe:

- Consulte con un proveedor de cuidado de salud lo más pronto posible y
- Cuando tosa o estornude, cubra su boca y nariz con toallitas de papel. Cuando este alrededor de otras personas use máscara quirúrgica, si tiene una. Un máscara puede reducir el numero de gotitas que se tosen en el aire.

Para preguntas o cuestiones específicas sobre SARS, llame al Departamento de Salud y Servicios Humanos de New Hampshire (New Hampshire Department of Health and Human Services), Oficina para el Control de Enfermedades Transmisibles(Bureau of Communicable Disease Control) al 603-271-4496 o 800-852-3345 x 4496. Para más información, diríjase al Centro para la Prevención y Control de las Enfermedades sitio web [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov), la Organización Mundial de Salud sitio web [www.who.org](http://www.who.org) o el Departamento de Salud y Servicios Humanos de New Hampshire sitio web [www.dhhs.state.nh.us](http://www.dhhs.state.nh.us).